



Newsletter

Editorial Team: Haji Nasser El-Morshidy Haji
M.A.Khan Imam Uthman Yang
Haji R.M. Omar Ms. Kitty Ng
Sis. Basmah Lok Ms. Emily Pang

Please show due respect for this publication
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

Address: Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong
E-mail: info@iuhk.org
Website: www.iuhk.org
Contact: (852)34699205 **Fax:** (852)28345409

Embracing Islam



Alhumdullillah! Another 33 brothers and sisters recently embraced Islam. At a ceremony held in the Seminar Room of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre on Sunday, 14 October 2018 twenty four sisters and nine brothers joined the Ummah by reciting the Kalimah Shahadah before a large gathering.

The event began with Hafiz Atiq Ur Rehman reciting verses from the Holy Quran and was followed with a talk on Islam by Dr. Khaled Ibrahim Khaled Al-Sharaf, Supervisor of Imams in the Ministry of Endowment, State of Kuwait.

Imam Mohammed Ramadhan Ding, newly appointed Imam of Macau Mosque, then delivered a short talk in which he gave some valuable advice to the converts. Following Imam Ding's speech, Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar conducted the ceremony by calling on the converts to recite the Declaration of Faith in groups of four.

The Chairman of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) Bro. A.R. Suffiad then presented souvenirs to Dr.

Khaled, Imam Ding and the converts after which Ustad Ishaq Ma said a Dua.

In his speech after welcoming the converts Dr. Khaled said: "Who lived as a non-believer before, after he becomes a Muslim, he has the taste of Islam, he taste the fruits of Islam and he will know his aim in this life, for the one who does not know his Creator in this life, he does not know his aim for his life or he will be at a loss in this life. If a person does not know his real Creator, he will not find real happiness in this life. Once he know the morality of Islam, then he will see the real beauty of life."

"Indeed" he continued: "the religion of Islam is by doing good deeds and getting closer to Allah. We need to show through our actions that we are believers. Allah might test us to see if we will sacrifice for His sake. As Allah says in Quran (29:2): "Do the people think that they will be left to say, "We believe" and they will not be tried?"

The converts came from 3 different countries with 24 from the Philippines, eight from China and one from Indonesia.

DA'WAH



Souvenirs consisting of prayers mats, prayer caps, Quran and tasbeehs were presented to the brothers while the sisters were also presented with prayer gowns, scarfs and pins. Haji Amin Ma Fung Chi once again very generously donated prayer mats while Sis. Dewi very generously donated scarfs and hand-made gowns for the ladies.

Of the converts, fourteen were students of the Helpers of Islam Group which conducts classes on Islam at the Osman Ramju Sadick Islamic Centre every Sunday. Eleven were students of Musfila, one was from Halaqah and the remaining seven were students of the Da'wah Committee of the Union.

In his talk, Imam Ding congratulated the converts and said that in the world of to-day many people faced social and family problems. They tried but failed to find solutions to these problems. Islam he said, can provide the solution to these problems.

Imam Ding said that new Muslims should always work hard to seek knowledge of Islam; practice dawah; encourage other Muslims to worship Allah and do good deeds.

Imam Ding cited examples of new Muslims who studied at Islamic Universities and later became scholars of Islam. He advised the converts to keep in contact with Mosques and Islamic institutions; to increase their religious knowledge through group studies and their Iman.

"Some brothers who worked in Saudi Arabia converted to Islam and prayed five times a day" he said. "But unfortunately after they returned to their home in China, they forgot about Islam and returned to the kind of life they practiced before embracing Islam."

At the conclusion of the event which was organized by the Da'wah Committee of the Union, group photographs were taken and light refreshments served to over 200 participants.



■ Bro. Suffiad presented souvenirs to Dr. Khaled (above) and Imam Ding (below).





Visit of Kuwaiti Official



A high ranking official from the State of Kuwait recently visited HK to meet members of the Muslim community and deliver a series of lectures on Islam. Dr. Khaled Ibrahim Khaled Al-Sharaf, Supervisor of Imams in the Ministry of Endowment, State of Kuwait was in the territory from 13 October 2018 to 17 October 2018 at the invitation of the Da'wah Committee of the Islamic Union of Hong Kong.

Arriving on the evening of Saturday, 13 October 2018, Dr. Khaled was the guest speaker at the conversion ceremony held on Sunday, 14 October 2018 in the Seminar Room of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Islamic Centre during which thirty three brothers and sisters joined our ever expanding Ummah by reciting the Kalimah Shahadah.

The next day after Magrib prayers he delivered a talk in Kowloon Mosque and held discussions with the Trustees Saeeduddin and Muft

The following day he delivered a talk to over 400 students at the Islamic Kasim Tuet Memorial College in Chai Wan and held discussions with the Principal, teachers and students of the school.

On the morning of Sunday, 14 October 2018, Dr. Khaled met Haji Kasim Ma, Chairman of the Union's Da'wah Committee, Imam Uthman Yang, Chief Imam, Masjid Ammar, Imam Mohammed Ramadan Ding, Imam of Macau Mosque and, Bro. Idris Carim of the Islam Association of Macau and other officials to discuss about da'wah in Hong Kong and Macau. Ideas were exchanged and Dr. Khaled requested that proposals for da'wah in Hong Kong and Macau be drawn up and submitted to him.

Dr. Khaled departed Hong Kong in the early hours of Wednesday 17 October 2018.



■ Dr. Khaled had a meeting with IU committees to discuss about da'wah.



Newly appointed Imam for Macau Mosque



Alhumdullilah! After years of effort, the Islamic Association of Macau (IAM) has finally secured the services of an Imam for the Mosque in Macau.

Born in 1965 in Inner Mongolia, China, Mohammed Ramadhan Shaojie Ding who is married with one boy and one girl, took up his appointment on 26 September 2018 and led Juma Prayers - which was well received by the congregation - on 28 September 2018.

Since Imam Junas Bin Amir Ahmad passed away in May 2013, the Muslims of Macau were without an Imam and for the past several years relied on the good offices of the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong to provide an Imam to lead Juma, Eid and Taraveeh prayers.

A learned scholar, Imam Ding from 1982 to 1984 studied at the Yunnan Shadian Centre Masjid majoring in Islamic studies and the Holy Quran. He

entered the China Institute of Islamic Theology to attend an Imam Training Programme and in July 1988 obtained his Bachelor of Arts. He then studied at the International Islamic University, Islamabad, Pakistan obtaining his Bachelor of Arts with Honours in May 1994.

His working experience includes seven years as Overseas Division Liaison Officer in Jeddah, Saudi Arabia and four years as China Operations General Manager in Dubai, United Arab Emirates. Imam Ding speaks fluent English, Mandarin, Arabic and Urdu as well as some Russian and Spanish.

Macau had a Muslim population of about 200 in 1982.

Since then the number of Muslims in the territory has gradually increased and is now estimated at 11,000. The small Mosque built in the early 1880's is incapable of accommodating the number of Muslims attending Juma prayers which since Imam Ding's arrival has increased to nearly 200.



■ (from left) Imam Yang, Imam Ding, Bro A.D. Khan and Bro Ali Mahomed.

IU MATTERS

Scholarship Presentation Ceremony 2017-2018



■ Congratulations to all the Scholarship receivers.

"Education is highly valued in Islam" so said Dr. Mahdi Ebrahimi at a scholarship presentation ceremony held recently.

Dr. Mahdi was speaking at a ceremony on Sunday, 21 January 2018 in the Seminar Room of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre organised by the newly formed Youth, Education and Sports Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union).

"There are many such clues and references in the Holy Quran and Hadiths. As such, the first word of revelation was started with "Iqraa" in Arabic which means "read". According to the Hadith (Ibn Majah) from Prophet Muhammad (PBUH) seeking knowledge is an obligation for all Muslims. Moreover, scholars have a special level of honor in Islam as it is narrated in a Hadith (Al-Tirmidhi) that all creatures ask forgiveness for those scholars who teach what is beneficial for humans".

"Based on these facts, the history is flourished with great names of Muslim scholars who made major contributions to science during Islamic golden period such as: Abulcasis (father of operative surgery), Alhazen (father of modern optics), Al-Biruni (father of Islamic pharmacy and Indology), Al-Farabi (father of formal logic in the Islamic world), Al-Kharwarizmi (father of algebra), Al-Kindi (father of Islamic / Arab philosophy), Averroes (father of rationalism), Ibn Khaldun (father of sociology), Jabir ibn Hayyan (father of chemistry), Rhazes (father of pediatrics and clinical medicine), and many others."

"Nowadays, considering the value of education is Islam and great scientific contributions of Muslims in history, it is very critical for a Muslim to seek knowledge and encourage and teach others what he or she has learnt. Muslims should implement all the available facilities with an aim to be distinctive in his or her field of interest. Furthermore, he or she should try his or her best to apply his or her knowledge in serving the community and solving the problems, since the best people are those who are the most beneficial to humanity." (Al-Tabarani).

The event began with Ustad Ishaq Ma reciting verses from the Holy Quran after which Dr. Mahdi Ebrahimi delivered his talk on "Education in Islam". Following Dr. Mahdi's talk Her Excellency Nabila Adelaziz Nasir Saeed Alshamsi, Consul General, Consulate General of the United Arab Emirates in Hong Kong presented awards to the students.

Bro. A.R. Suffiad, Chairman of the Union then presented souvenirs to Her Excellency, to Bro. Salem Alreyami and to Dr. Mahdi following which Imam Uthman Yang Xing Ben said a Dua. Group photographs were then taken and light refreshments served to the over 150 participants.

Over \$216,000 were awarded to 47 students, an increase of \$35,000 from that of last year. Also last year 3 University students were awarded scholarships whereas 11 university students received scholarship awards in 2018.



■ Bro. Suffiad presented souvenirs to Her Excellency (left), to Bro. Salem Alreyami (middle) and Dr. Mahdi (right).



New Scholarship and Education Fund

Haji Yacob Yeung Chi Ying and Hajia Yeung Lee Pui Fong Education Fund

Alhumdulillah! The Islamic Union of Hong Kong (the Union) recently received a generous donation.

On 2 November 2017, a cashier's order for \$500,000 was received from Sis. Suet Kwan Yeung. The money will be used to set up a fund known as the "Haji Yacob Yeung Chi Ying and Hajia Yeung Lee Pui Fong Education Fund" for the purpose of providing scholarship and education assistance.

As with some of the funds managed by the Union, the money will be used to purchase equities. The equities are not to be sold and the income used to provide scholarship and education assistance to Muslim students.

This fund, as well as the other

eleven education funds, will be managed by a new Committee known as the Youth, Education and Sports Committee (YES) headed by Bro. Jaffar Hussain Rehman.

Haji Yacob Yeung and Hajia Yeung Lei Pui Fong were prominent members of the Muslim community. They donated generously to many charitable causes especially

maintenance of Mosques and cemeteries in and outside Hong Kong. Haji Yeung was particularly generous in donating towards building and maintenance of Mosques on the Mainland.

May Almighty Allah bless their souls.



Chiang's Family Scholarship and Education Fund

Alhumdulillah! Another generous donation for education purposes has been received by the Islamic Union of Hong Kong (the Union).

The donation, in the form of a cashier's order for HK\$300,000, came from the Chiang's family and is for the purpose of establishing a scholarship and education fund.

The fund is to be known as the "Chiang's Family Scholarship and Education Fund" and the HK\$300,000 is to be used to purchase "blue chip" shares which are not to be sold.

The income from these equities are to be used to provide scholarship and education assistance to deserving Muslim students but with priority to Muslim orphans.

Including this fund, the Youth Development, Education and Sport Committee of the Union, now manages eleven scholarship and education funds.

These are the:-

- Haji M.Y. Adal Education Fund
- Madam Yeung's Education Fund
- Dr. Abas K.K. Young's Education Fund
- Pau's Benevolent and Education Fund
- Haji Abdul M Mannan Rumjahn Scholarship Fund
- Karrim's Education Fund
- Madam Yeung Lai Kwan's Education and Scholarship Fund
- K&V. Bokhary Fund
- Haji Imam Maulvi Ahmed Cheung Kwong Yee' scholarship Fund
- Haji Yacob Yeung Chi Ying and Hajia Yeung Lee Pui fong Scholarship and Education Fund
- Chiang's Family Scholarship and Education Fund

The Committee usually calls for application around September each year and after carefully considering the application, organises a presentation ceremony around February each year.

DA'WAH

Da'wah Workshop in Macau

The Islamic Association of Macau (IAM) in conjunction with the Islamic Union of Hong Kong (the Union) recently organized a workshop for members of the Muslim Community in Macau. Held at the Kam Pik Community Hall on Sunday, 29 April 2018, the event began with Haji Abdul Muhaemin Karim, the Union's Da'wah executive, speaking on "Islam, the Religion of Peace" which was the theme of the workshop.

This was followed by Dr. Ahmad Satori Ismail, Professor of Islamic Studies at the State Islamic University of Syarif Hidayatullah, Jakarta who spoke on "Basic and Methodology of Da'wah" and "The Importance and Challenges of Da'wah".

In his speech, Bro. Muhaemin elaborated on Islam being a religion of peace, beauty, harmony and tranquility. Islam as practiced by the Prophet (saw) never taught anyone to insult another person. Violence, greed, enmity, jealousy and other negative attitudes have no place in Islam.

In his talk, Pro. Satori stressed that da'wah must be done through kindness, forgiveness, wisdom and words of beauty. Doing da'wah in any situation and condition, will bring many benefits. Besides obtaining reward from Allah (SWT), the da'ee will also receive reward from those invited to enjoin good and forbid evil. Dr. Satori gave some tips in achieving a good life in this world and in the hereafter: always to invite people to do good, enjoin it and forbid evil. These three elements must be performed in doing da'wah.

Professor Satori stressed that doing da'wah is not always easy and smooth. To invite people to the right path faces barriers and obstacles as experienced by Prophet (saw). In his da'wah, the Prophet frequently faced many hazards like humiliation and death threats.

Pro. Satori further said that at this moment the Ummah faced crucial problems: these were weakness, challenges

and illness. The weakness of the Ummah can clearly be seen in the field of economy, unity, and education. The challenges which the Ummah face now were from those non-Muslims who hate Islam blindly.

A Q&A session followed Dr. Satori's talk. Most of the questions raised by the audience related to matters such as wearing hijab or niqāb, terrorism, radicalism, fasting and consumption of pork.

Toward the end, Bro. Ali Mahomed, Hon. Treasurer of IAM and Haji Kasim Ma Fung Wai, Chairman of the Union's Da'wah Committee presented souvenirs to Professor Satori. Certificates of attendance were also presented to the participants. In his address, Bro. Ali Mahomed expressed his gratitude to Zakat House of Kuwait for sponsoring and supporting the workshop. Haji Kasim Ma in his speech expressed the hope that this workshop - the first of its kind in Macau - will be continued in the near future with the aim of introducing Islam to the casino city of Macau.

One of the participants, Bro. Budi Kastaman, expressed the opinion that this Da'wah workshop was very useful for those who live in Macau and more should be held. He hoped that future workshops would be upgraded and done in such a manner so as to reach more participants in Macau.

Bro. Kastaman's opinion was echoed by others who stressed that education in Islam was sorely needed in Macau. As mentioned, such an event was the first of its kind in Macau. Insha Allah! It is hoped that as a result of this workshop the spirit of Islam will be strengthened in the city.

Hong Kong Book Fair 2018



■ The exotic and majestic booth design attracted attention.

It was the third consecutive year, the Islamic Union of Hong Kong (IUHK) and the Islamic Cultural Association (ICA) participated in the popular annual Hong Kong Bookfair. Each summer IUHK and ICA has a booth at the Book Fair which serves multiple purposes. It is a way for Muslims and non-Muslims to acquire new Islamic knowledge, is a platform for encouraging people to read and find out the Islamic teaching, and provides an excellent opportunity to answer the non-Muslim visitors' questions on Islam. Free leaflets and booklets were also given away.

To add value to the fair, a lot of fringe activities like storytelling sessions, Islamic calligraphy demonstration, Ebru painting, Sufi music recital, Turkish coffee tasting, henna drawing and a new book release presentation, "Q&A with an Islamophobe" by Bro. Siddiq Bazarwala were held at the book fair. All these cultural activities created an exciting and fun experience to our visitors.



■ Bro. Siddiq Bazarwala's new book "Q&A with an Islamophobe" release presentation.



■ Islamic calligraphy demonstration.



■ Storytelling session.



■ Henna drawing.



■ Ebru painting.



■ Sufi music recital.

IU MATTERS

Relief Work in Bangladesh



It is a matter of great privilege and pride that the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong (the Trustees) has taken up the responsibility of providing relief and rehabilitation services for Rohingya Muslims in Cox's Bazaar, Bangladesh.

The genocide of innocent Rohingya Muslims at the hands of the Myanmar government has forced more than 700,000 people to leave their homes and belongings and migrate to Bangladesh. In this regard the Trustees wrote a strong letter to the Consul General of Myanmar in Hong Kong condemning the genocide of the Rohingya Muslims. The letter was published in leading newspapers and widely circulated to the people of Hong Kong.

Muslims in Hong Kong will be pleased to note that since



September 2017, the Trustees launched a vigorous campaign to provide relief and rehabilitation to the Rohingya Muslims - distributing drinking water, cooked food, milk for children, clothes, medicine, tents, food packets etc.

The entire relief work was supervised by our Imams and volunteers including Mufti Muhammad Arshad, Mufti Muhammad Shoaib, Mufti Abdul Zaman, Imam Sulaiman Wang, Imam Mohammad Tufail, Hafiz Ajaz Khan, Haji Najeem Khan, Haji Ashraf Khan and Haji Momin Wong and his wife Rashidah.

The work completed so far include the:-

- construction of 14 Masjids with prayer carpets and loudspeakers;
- construction of 15 madrassas, fully carpeted and



staffed with Quran teachers;

- appointment of 38 Imams and Quran teachers for the Masjids and madrassas;
- the printing of 10,000 Noorani Qaidas;
- distribution of Holy Quran and Noorani Qaida to all Masjids;
- construction of 525 homes with solar lights;
- construction of 6 bridges;
- installation of 45 water hand pumps;
- provision of 8 Miyvat caskets;
- installation of 5 large tanks to provide drinking water and for wudu;
- construction of a medical clinic with 2 doctors and 2 nurses providing free treatment from November 2017 till the end of March 2018;
- construction of shelters, bathrooms and toilets for ladies;
- arrangement of medical treatment for old ladies and



widows;

- arrangement of marriages of 12 young girls;
- provision of clothes for men, women and children;
- distribution of warm clothes, blankets and gas cylinders to cope with the cold winter season;
- arrangement of circumcision by trained doctors for 300



boys; and

- the provision of 300 umbrellas for ladies and girls
- The Hon. Secretary of the Trustees, Haji Saeed Uddin, recently visited Cox's Bazaar, Bangladesh, to inspect the ongoing relief and rehabilitation work, checking all the projects and starting some new ones for the Rohingyas. The work done by the Trustees on behalf of the Muslims of Hong Kong are very much appreciated by local and



international relief agencies who visited the camps.

The Trustees are grateful to all the brothers and sisters who donated towards this noble cause. The Trustees are also grateful to the Islamic Union of Hong Kong (the Union) who kindly funded the entire cost of the hospital, to members of Amsua Masjid Kamtin Namazis; to members of PTA HK and to members of Crossroads Foundation. May Almighty Allah bless their members. The Trustees are also building a 2 storey Masjid and madrasa in Leda for the Rohingyas.

EVENT

Gathering at Islamic Union Iftar Party

Council Members and volunteers of the Islamic Union of Hong Kong (IUHK) have worked with staff to organise IUHK's annual Iftar dinner. The event, on Monday 28 May, saw a gathering of more than 100 guests share in an Iftar dinner – the breaking of the fast at sundown for the holy month of Ramadan.

In his opening address at the dinner, Chairman of IUHK, Bro. A.R. Suffiad, welcomed attendees. "It is wonderful to have leading SAR government officials and leaders of the local Muslim organisations and different ethnic groups celebrate Ramadan with us," Bro. A.R. Suffiad said. "We value the role that these individuals play in fostering understanding and acceptance of religious diversity in our community."

During Ramadan, Muslims practise fasting from dawn to dusk – abstaining from all sensual pleasures, including eating and drinking, to complete one of the five pillars of Islam.

Among the dignitaries attended the dinner reception were:

- The Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S. A. R., Director of Coordination Department, Ms Zheng Hai-yan
- Hong Kong Police Force, Commissioner of Police, Mr. Lo Wai-chung, Stephen
- Correctional Services Department, Deputy Commissioner, Mr. Woo Ying-ming (Current Commissioner)
- Hong Kong Police Force, Director of Crime & Security, Mr. Li Chi-hang
- Hong Kong Police Force, District Commander of Wanchai District, Mr. TSE Kwok-wai, Lewis
- and Consul Generals from various countries

The annual event is to develop closer contacts between IUHK, the government and Consulate of Muslim countries and local Muslim organisations.



■ (from left) Hong Kong Police Force, Director of Crime & Security Mr. Li Chi-hang, Consulate General of Saudi Arabia Omar B. Al Bunayan, Bro. Suffiad, Commissioner of Police Mr. Lo Wai-chung, Consulate General of the State of Kuwait Khaled B. Al-Mutairi, Wanchai District Commander Mr. Tse Kwok-wai.



■ (from left) Correctional Services Department, Assistant Commissioner Wong Kwok Hing, Bro. Suffiad and Correctional Services Department, Deputy Commissioner Mr. Woo Ying-ming.



■ Dinner started by Bro. Suffiad's speech.

Eid Reception

The Islamic Union Eid Dinner was held on the Saturday 25 August 2018 at the Islamic Center Canteen. Thanks to the support from the Muslim brothers and sisters, the joyful evening aimed to bring together the local community to come together, celebrate Eid ul-Adha and enhance unity in the community.



■ Dinner begin with a speech from Imam Yang.



■ Imam Yang presented gifts to the lucky draw winners.

Non-Muslims Invited to Iftar

During the holy month of Ramadhan, the Da'wah Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) invited non-Muslims to visit Masjid Ammar so as to observe iftar and congregational prayers.

The visitors were escorted to a classroom on the fourth floor where they were given a short talk on Islam after which they observed the breaking of fast.

Following the breaking of fast, the visitors proceeded to the men's prayer hall to observe congregational Magrib prayers. They then returned to the classroom where they were treated to a simple dinner. Over dinner, the opportunity was taken to engage the guests on discussions about Islam.

The first visit took place on 19 May 2018, the second

group were on 26 May 2018 and the third on 2 June 2018. Responding to the invitations extended by the Da'wah Committee, over 90 non-Muslims took part in this event.

The visitors expressed a keen interest in Islam asking many questions about the religion. Most of the questions raised concerned the wearing of hijab; the growing of beard; the need to pray five times a day; terrorism; ablution and why men and women cannot pray together.

At the end, the visitors were encouraged to give their comments. Most of the comments received concerned insufficient time to engage in more discussions about Islam. In response, Haji Kasim Ma Fung Wai, Chairman of the Union's Da'wah Committee said that courses introducing Islam were often held by the Union and non-Muslims were welcomed to attend.

ISLAM

Qur'an

古蘭經節選



And whoever is guided is only guided for [the benefit of] Himself.

– Al Quran 27:92

誰遵循正道，誰自受其益。（《古蘭經》27:92）

Hadith

聖訓選段



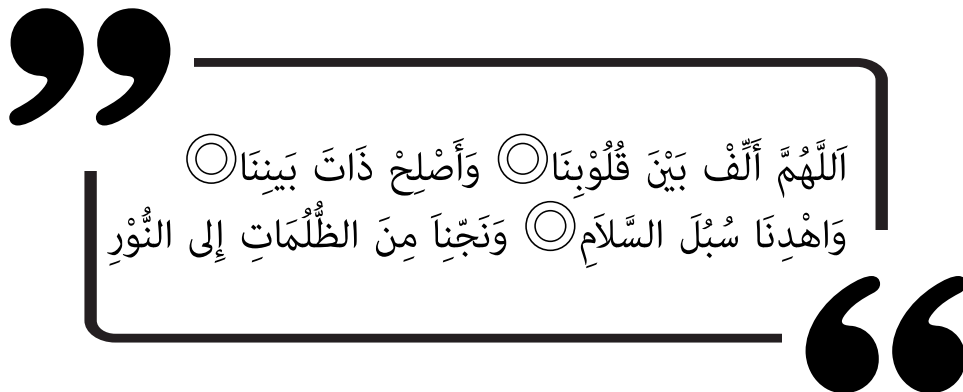
عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ
اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ
تَمْرَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ . رواه البخاري ومسلم

Narration by Adee bin Hatim (May Allah be pleased with him),who said: The messenger of Allah (Peace and blessings of Allah be upon him) said :”Save yourselves from Hell, even if it be by giving only half a date(of a palm tree) as charity ; and who does not have even that , should at least speak nicely. (Bukhari & Muslim)

阿迪·本·哈提目（願真主喜悅他）傳述：真主的使者（願真主賜他平安與吉慶）說：拯救你自己脫離火獄，即使分捨半個椰棗（棕櫚樹上的）行善；如果沒有椰棗（沒有物質）的人，至少應該說話友善。（布哈里與穆斯林）

Dua'a

祈禱文



اللَّهُمَّ أَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِنَا ۝ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِنَا ۝
وَاهْدِنَا سُبُلَ السَّلَامِ ۝ وَنَجِّنَا مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

O Allah! Reconcile (with love and understanding) between our hearts. And resolve our (broken) affairs. And guide us toward peace and paths of guidance. And take us out of the darkness (of falsehood, ignorance, evil, etc.) to the brightness (of truth and guidance).

真主啊！調和我們的心（帶著愛和理解），改善我們的事務，引導我們走向和平之路，並把我們從黑暗（虛假、無知、邪惡等）帶到（真理和指引的）光明。

Good Muslim means good citizen

Ihsan is a special Islamic term, defined by the famous hadith known as hadith Jibreel. Once, Angel Jibreel (as) visited the Prophet (saw) in the guise of a man and in the presence of companions. This happened toward the end of the Prophetic mission and its purpose was to summarize some fundamental teachings of Islam for the education of all of us.

Jibreel asked questioned about Islam, Iman, Ihsan, the Day of Judgement, and Fate. Regarding Ihsan, the Prophet responded: "It is that you worship Allah as if you are seeing Him. For though you see Him not, verily He is seeing you." (Muslim). Obviously, our worship will be at its best when performed with that feeling, Ihsan, therefore, means striving for excellence in achieving piety, through an overwhelming feeling of closeness to Allah (swt).

For anyone seeking spiritual purification this is the goal. Abdul Hamid Siddiqi, well-known for his English translation of Sahih Muslim, notes that what is implied by the term tasawwuf is nothing but Ihsan. With that in mind we can understand the joy of the person who once reported to his mentor that he had achieved

Ihsan in his salat. He felt being in the presence of Allah every time he stood up for salat. "It is great that you should feel that way while praying," his mentor replied. "But, do you have the same feelings when you are dealing with others? Have you attained Ihsan in relations with your spouse and children?" To the perplexed disciple he went on to explain that one must not restrict the concept of Ihsan to the performance of salat. The term is general and applies to all endeavors in our life.



Ustazd Abdul Muhaemin Karim
a_muhaemin@yahoo.co.uk

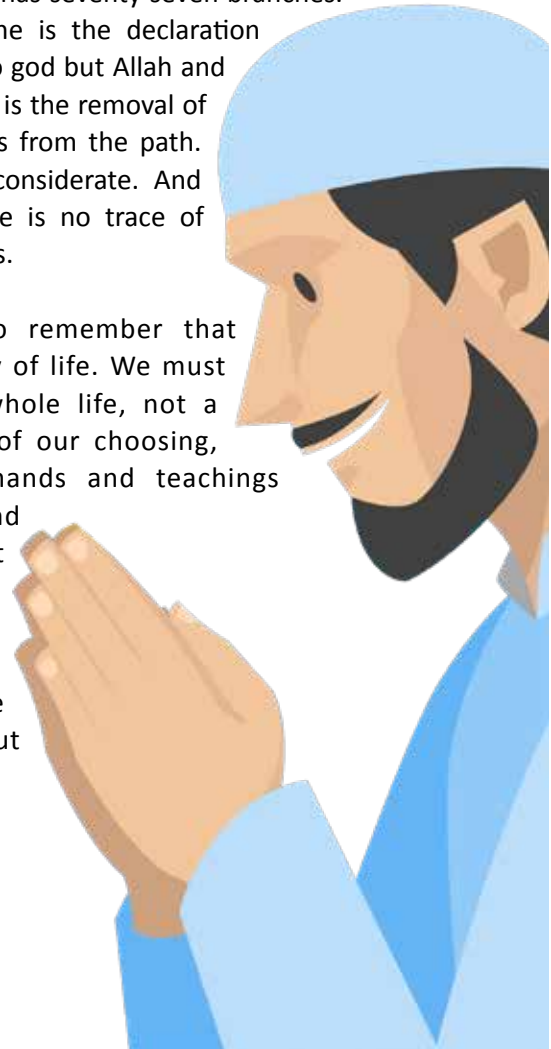
The cornerstone of Islamic teachings in this area is the requirement that we do not cause anyone any harm through our words or actions. A famous hadith states: "A Muslim is the one from whose hands and tongue other Muslims are safe." (Tirmidhi).

This hadith clearly describes this as a defining trait of a Muslim. While it refers to "other Muslim," scholars agree that it is a general requirement that equally applies to all non-Muslims. A person who through his intentional or careless actions or words inflicts unjustified pain on others is not worthy of being called a Muslim.

Islam wants to build a society that is model of civility, courtesy, and consideration for others. It does so by emphasizing these attributes as a matter of faith. One hadith says that Iman has seventy-seven branches.

The highest one is the declaration that there is no god but Allah and the lowest one is the removal of harmful objects from the path. This is being considerate. And obviously, there is no trace of iman below this.

It is good to remember that Islam is a way of life. We must submit our whole life, not a small subset of our choosing, to the commands and teachings of Allah and His Prophet (saw). Our commitment to Islam must not only be life-long but also life-wide.



EVENTS

Fatihah for Haji O.R. Sadick, benefactors and others

On 19 August, 2018, The Islamic Union of Hong Kong held a religious function in memory of its main benefactor the late Haji Osman Ramju Sadick and for all those who have returned to Allah (SWT). By the will of the late Mr. Osman Ramju Sadick, who had bequeathed one quarter of his estate to the Union to carry on its social and welfare work for Muslims in the name of Allah.

After being the Union's Chairman for five consecutive years, from 1967 to 1971, Mr. Sadick stopped being actively involved in Committee work because of ill health. He had previously served on its Committee in one capacity or another for more than 20 years. He continued, however, to give invaluable advice and moral and material support.

He returned to Allah on August 24 1967 at the age of 67 after a lifetime during which he found not only material success but also spiritual satisfaction by trying always to meet his obligation to Islam — the religion he embraced. He spent so much time and money consistently on Islamic matters. He is sorely missed in every way.

The Fatihah gathering started off by the recitation of verses from the Holy Quran by Bro. Makeen Tuet. Followed by a short talk on "The Importance of Gratitude in Islam" by Imam Hassan Zhang Jian Jun, Vice Chairman, Guangzhou Islamic Association. "The greatest gratitude that human beings should have is to their Lord, Allah" said Imam Hassan Zhang. Imam said that all the commands from Allah

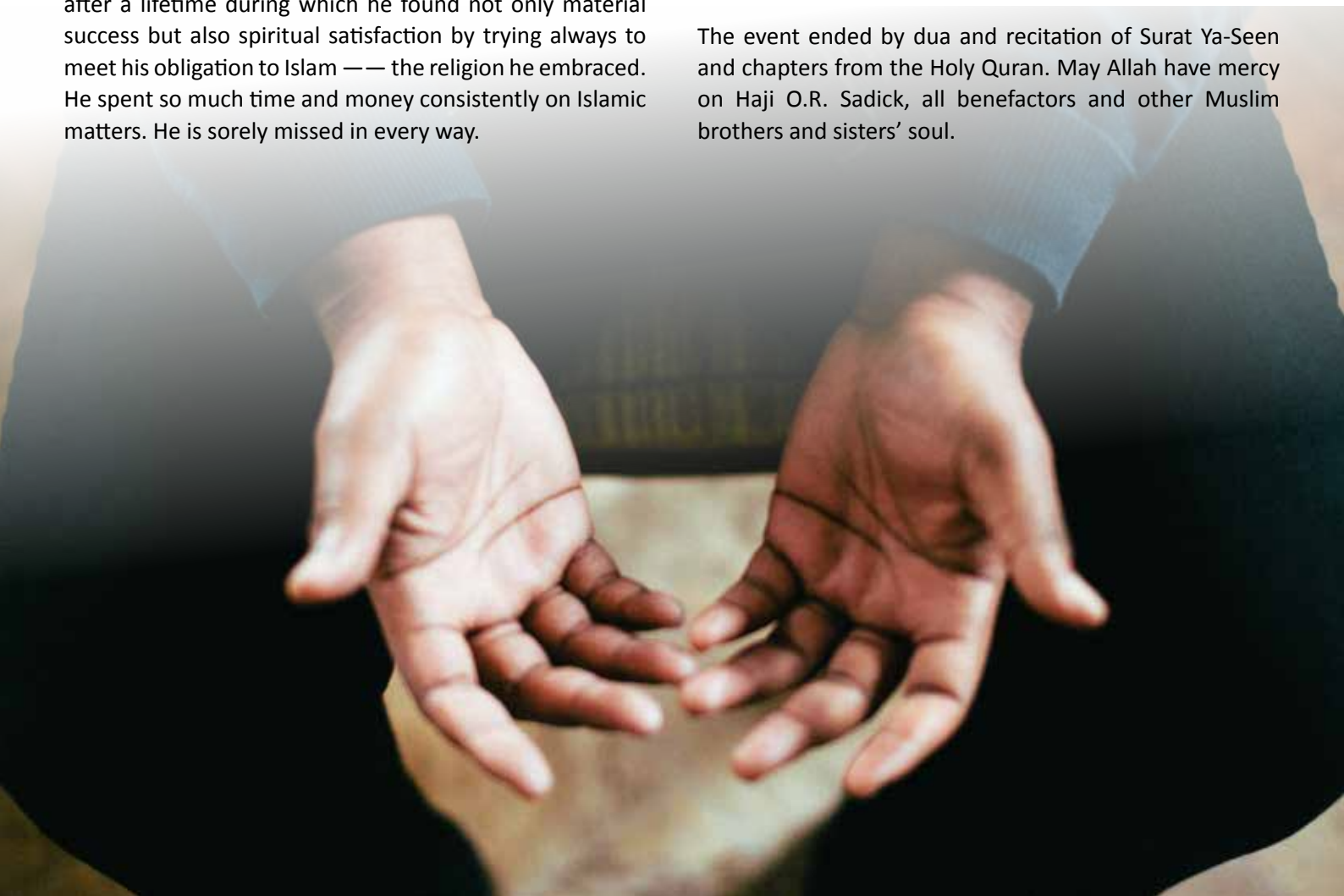
are His Mercy to turn us to be pious, righteous and humble before Him. In Surah Al-Asr (Quran Chapter 103) Allah said our time in this world is short, everyone is in loss, except those have Faith, and do righteous deeds, and in the mutual teaching of Truth, and of Patience and Constancy. Imam Zhang concluded his talk by reminding the audience, believers must strive to perfect their worship

and put their faith in actions.

The event ended by dua and recitation of Surat Ya-Seen and chapters from the Holy Quran. May Allah have mercy on Haji O.R. Sadick, all benefactors and other Muslim brothers and sisters' soul.



Imam Hassan Zhang Jian Jun gave a short talk on "The Importance of Gratitude in Islam".



‘Unimaginably beautiful’ Pakistan ranked world’s top destination



■ Phander Lake is situated in the Phander Village, Ghizer District, the westernmost part of the Gilgit—Baltistan region and northernmost territory of Pakistan.

The British Backpacker Society (BBS) has ranked Pakistan as the world’s top travel destination for 2018. The society inspires people to travel to rarely visited destinations in the developing world.

BBS founders Samuel Joynson, 26, Adam Sloper and Michael Worrall, both 25, who between them have visited over 100 countries described Pakistan “home to some of the world’s friendliest and most hospitable people, and offers some of the world’s most dramatic mountain scenery.”

The group has recommended travelling to Hunza Valley, Kaghan Valley and climbing the Rakaposhi (7,788m) and Nanga Parbat (8,126m) peaks as “the mountain scenery was unimaginably beautiful, and we will remember it forever.”

The adventurers also insisted that tourists should take the Karakoram Highway as the road from Islamabad to the China border on the Khunjerab Pass offers “the world’s greatest road-trip”.

BBS described Pakistan as “one of the friendliest countries on earth, with mountain scenery that is beyond anyone’s wildest imagination.”

“Pakistan is the clear winner of the British Backpacker Society’s top 20 adventure travel destinations 2018. We encourage keen travellers to book a trip now” say the backpackers.

“Pakistan is one of the friendliest countries on earth. So, prepare to be invited into people’s homes, take more selfies than you can count, and have every preconception that you ever held about this area of the world changed forever,” said Joynson. “The view from the Hon Pass was indeed the greatest natural sight that either of us has ever seen. We would recommend it to anyone with a keen interest in mountaineering.”

Russia, India, Turkey, Kyrgyzstan and China were also featured in the world’s top 20 adventure travel destinations for 2018.

(The Muslim News)

First Muslim woman elected to Parliament in Catalonia



Last month saw a Muslim woman elected to the devolved Parliament in Catalonia.

Najat Driouech joins two other Muslim representatives in the 135-seat autonomous assembly. She was 10th on the list of the pro-independence Republican Left Party, which had a total of 32 MPs elected. Driouech, who worked as an integration counsellor for her

local council in Masnou, near Barcelona, for 17 years, said that it was “not my goal to be the first Muslim woman member of Parliament, but the first of many.”

“It’s sad to turn on the television and never see a black face or an Arab personality,” the 35-year old mother-of-two said. “I am taking this step at such a complicated time for Catalonia because I believe it’s necessary to civilise part of society – that minority

which believes that another minority is second-class.”

Driouech, who migrated along with her parents from Morocco to Spain at the age of 9, told the BBC that she faced discrimination daily in her job. “When you are little and you speak Catalan and Spanish well, people say ‘how sweet’. Then you get older, you start to speak up and debate things, and that doesn’t go down well. Now you’re a rival.”

“They told us that to be normal citizens we had to study, and we’ve studied. That we had to participate in society, and we are doing that. So where is the problem?” She said that she did not want her children to “suffer half of what their grandparents have suffered or a quarter of what I have suffered.”

The elections were dominated by the success of nationalist parties after they were called by Spanish Prime Minister, Mariano Rajoy, following the declaration of independence by the Catalan government. It is estimated to be just over 500,000 Muslims reside in Catalonia, making up 6.8 percent of the population.

(The Muslim News)

IU MATTERS

Relief Work for Cambodia Flooding

At the end of July this year, the collapse of dams in southern Laos caused flooding, affecting its neighbor country Cambodia, coincided with the onset of the rainy season, rising water levels in the Mekong River caused flooding in coastal provinces, and the local government had to urgently evacuate residents and issue multiple flooding warnings. Around 100,000 local households were affected and tens of thousands of hectares of crops were washed up.

Islamic Union's Welfare Committee immediately provided assistance to the flood-affected victims in Cambodia through the Cambodian Muslim Women Alliance Association.

In August, the volunteers went to three of the flood-affected areas (Kandal, Tbong Khmom and Phnom Penh) to visit the victims with relief items. A total of 432 families were visited during the relief campaign, and each family was distributed with daily necessities, instant noodles and white rice.

The Union had contributed a total of US \$3,513 (HK \$27,493) to the campaign.



Sponsor Qurban in China

The Welfare Committee of IUHK sponsored \$66,000 for qurban to the China Muslim Community on Eid al-Adha in August.

66 goats were purchased for the qurban service and distributed to 11 Masjids according to their situation, over 3,300 muslims were benefited.

Muslim community in poor areas have spent a peaceful and happy Eid al-Adha. Thank you for your generous donation.



捐助宰牲節

伊聯會的福利委員會於早前宰牲節時，向中國內地的穆斯林社群捐助了66,000元港元作宰牲服務。

是次宰牲共購入66只羊，根據國內各地情況，分配到山東、河南及吉林的11間清真寺，合共逾3,350名穆斯林群眾從中受益。

貧困地區的穆斯林信眾度過了一個祥和快樂的宰牲節。感謝各界鼎力捐助宰牲服務。



活動

大眾同樂的開齋晚宴



■（左起）刑事及保安處處長李志恒、沙特亞拉伯駐港總領事Omar B. Al Bunayan、伊聯會主席石輝兄弟、警務處處長盧偉聰、科威特駐港總領事Khaled B. Al-Mutairi、灣仔區指揮官謝國偉。

伊斯蘭聯會幹事會成員及義工與職員們於5月28日一起籌辦了伊聯會的周年開齋晚宴，逾100位賓客一同分享了開齋晚餐。

伊聯會幹事會主席石輝兄弟在致詞時感謝賓客出席晚宴，「能讓特區政府官員及本地穆斯林組織領袖，以及不同種族群體與我們一起慶祝齋月，這真是太好了。我們重視各位在促進社區對我們宗教的理解和接受方面所發揮的作用。」

齋月期間，穆斯林從黎明起直至日落禁止吃喝及房事，完成伊斯蘭的五大功修之一。

參加晚宴的貴賓包括：

中聯辦協調部處長鄭海燕女士
香港警務處處長盧偉聰先生
懲教署副署長胡英明先生（現任署長）
香港警務處刑事及保安處處長李志恒先生
香港警務處灣仔區指揮官謝國偉先生及各駐港總領事

這個周年活動為伊聯會、政府和各國領事及本地穆斯林組織之間，建立更密切的聯繫。



■（左起）懲教署助理署長黃國興、石輝兄弟、懲教署副署長胡英明。



■盧偉聰處長（左）與終審法院非常任法官包致金（右）言談甚歡。



■晚宴以石輝兄弟的致詞展開序幕。



■各界友好相聚，晚宴氣氛熱鬧。

忠孝節聯歡會

伊斯蘭聯會2018年的忠孝節聯歡會於8月25日於伊斯蘭中心餐廳順利舉行。

感謝各位兄弟姐妹的支持，這個歡樂的晚上旨在將本地社區凝聚一起，慶祝忠孝節，以加強社區團結。



■楊興本教長於餐前致詞。



■楊興本教長頒贈禮物給得獎幸運兒。



非穆斯林初嚐開齋飯

齋月期間，伊斯蘭聯會宣教委員會邀請了非穆斯林探訪愛群清真寺，並參觀了集體禮拜及開齋儀式。

宣教委員會會員迎接並帶領來賓到四樓課室，給他們進行了有關伊斯蘭的短講，其後更一同體驗開齋。

接著，訪客們被帶到男殿參觀了昏禮，再轉往課室享用伊聯會為他們預備的晚膳 - 烤鴨飯及油雞飯；席間工作人員亦借此機會與到訪者進一步探討伊斯蘭。

宣教委員會在齋月內分別於5月19日、5月26日及6月2日安排了三場同類活動，共接待了90名非穆斯林訪客。

到訪者對伊斯蘭表現濃厚興趣，並在活動上主動發問了多個與宗教有關的問題。較多人關心的分別是：為什麼伊斯蘭婦女要配戴頭巾，男士要蓄鬍子；為何一天要五次禮拜、恐怖主義、小淨及男女分開禮拜等問題。當中有人問到穆斯林國家相對落後是否信仰所致等。

活動後，主辦單位鼓勵參加者留下評語。他們普遍認為本活動時間不足，希望有更多時間討論伊斯蘭。宣教委員會主席馬蓬偉哈智籍此邀請他們參加伊聯會所舉辦的「了解伊斯蘭」課程。

活動

紀念先人活動

2018年8月19日，香港伊斯蘭聯會為歸真的林士德先生和其他歸真的先人們舉行了紀念活動。

林士德先生歸真後，根據他的遺願，家人將財產的四分之一捐給了伊聯會，以繼續伊聯會的慈善工作，為香港穆斯林謀福利。

林士德先生不僅是一位充滿魅力的領袖，他對待同事更是謙虛友善。此外，他一直在財力上為伊聯會提供最大程度的支持。大家曾經為他取了一個綽號「伊聯會先生」。

林士德先生於1967年至1971年間，任香港伊斯蘭聯會主席。後來因為健康理由而卸任。他在香港伊斯蘭聯會中以各種不同的形式服務了二十餘年。即使卸任後，他仍然不遺餘力的為伊聯會事務提供各種寶貴意見，以及精神和物質上的大力支持。

他在1967年8月24日歸真，享年67歲。在他一生中，他不僅事業有成，也享受了伊斯蘭信仰帶來的滿足感。他投入大量時間和金錢在伊斯蘭教的事務中。所有認識他和聽過他的事跡的人都很懷念他。

紀念活動由脫建行兄弟誦讀古蘭經揭開序幕。接著，由廣州伊協副會長張建君教長作簡短演講，題目為「感恩的重要」。張教長指出人類最應感謝創造他們的主。「真主的所有命令也是來自於祂的慈憫，使我們變成虔誠、正直及謙卑的信士。」張教長說。古蘭經第103章《時光章》真主說人在今世的生活都是短暫的，一切人確是在虧折之中，惟信道而且行善，並以真理相勸，以堅忍相勉的人則不然。最後，他提醒與會者信士們必須把宗教上的功課做得盡善盡美，把信仰實踐在言行之中。

活動最後以誦讀《也先章》、古蘭經其他章節及祈禱文作完結。祈求真主慈憫林士德哈志、伊聯會的善長以及所有歸真的兄弟姐妹。



■張健君教長以「感恩的重要」為題作簡短演講。



■石輝兄弟致送紀念品予張建君教長。



■紀念活動後，出席者享用了茶點。





■今年的攤位裝飾得古色古香。

香港書展 2018

這是香港伊斯蘭聯會和伊斯蘭文化協會（ICA）連續第三年合作。每年夏天，伊聯會和ICA都會在香港書展上舉辦一個有多種用途的伊斯蘭攤位。這是穆斯林和非穆斯林獲得新的伊斯蘭資訊的一種方式，是鼓勵人們閱讀和了解伊斯蘭教義的平台，並提供一個回答非穆斯林訪客關於伊斯蘭問題的絕佳機會。還有免費的傳單和小冊子派發。

為了增加展覽的吸引力，我們舉辦了許多活動，如在愛群清真寺舉行講故事活動，於會場內，分別舉行了伊斯蘭書法示範、土耳其大理石浮紋水畫示範，蘇菲音樂演奏會、品嚐土耳其咖啡、手繪藝術及新書發布演示，與Siddiq Bazarwala兄弟的新書《伊斯蘭的問與答》（Q&A with an Islamophobe）簡介會。這些文化活動為訪客帶來興奮和有趣的體驗。



■伊斯蘭書法示範。



■講故事活動。



■手繪藝術。



■土耳其大理石浮紋水畫示範。

■蘇菲音樂演奏會。



伊聯會事務

孟加拉羅興亞難民救援工作



智、Momin Wong哈智及其夫人Rashida哈佳。

救援工作進度如下：

- 興建了14間清真寺，並在寺內鋪設地毯及安裝音響設備；
- 興建了15所伊斯蘭學校，為校內鋪設地毯及聘請了古蘭經老師；
- 為清真寺及伊斯蘭學校聘用了38名教長及古蘭經老師；
- 印製一萬冊Noorani Qaidas；
- 向所有清真寺派發古蘭經及Noorani Qaida；
- 為525戶安裝了太陽能電燈；
- 搭建6座橋；
- 安裝45個手動水泵；
- 提供8個棺柩；
- 安裝了五個供應食水及洗小淨的大水廂；
- 建成了一間駐有兩名醫生及兩名護士的診所，合約期由2017年11月至2018年3月。
- 建立為女士而設的收容所、沐浴室及廁所；
- 為年長婦女及孀婦安排藥物治療；



作為香港穆斯林的重要代表團體，香港回教信託基金總會很榮幸能在孟加拉科克斯巴扎爾縣肩負起對當地羅興亞難民的人道救援工作。

殘暴的緬甸政府對無辜的羅興亞穆斯林進行血腥種族清洗，令超過七十萬人被迫離開家園，逃到鄰國孟加拉。基金會曾去信駐港緬甸總領事，對事件予以強烈譴責。信件亦刊載於香港各大報章，被廣泛閱覽。

自2017年9月起，基金會發起了大規模籌款，希望能為受難的羅興亞穆斯林提供包括食水、熟食、衣服、藥物、帳篷、食物包及為兒童提供牛奶等人道援助及展開重建工作。

整項救援工作由多名教長及志願人士統籌，他們包括：Muhammad Arshad教長、Muhammad Shoaib教長、Abdul Zaman教長、王孟揚教長、Mohammad Tufail教長、Ajaz Khan老師、Najeem Khan哈智、Ashraf Khan哈



- 為十二對年輕男女籌辦婚禮；
- 向成人及兒童提供衣物；
- 入冬時派發禦寒衣物，毛毯及瓦斯瓶；
- 安排合資格醫生為300名男童完成割體；
- 為女士提供300把雨傘

近日，沙意哈智自費親赴孟加拉科克斯巴扎爾縣監察救援進度，評估工作進程及為難民開展新一輪援助項目。基金會受香港穆斯林的委託在孟加拉展開人道援助工作，得到了多個當地及國際救援組織的欣賞和讚譽。

另外，基金會亦於孟加拉勒達村為羅興亞難民建立了



一所樓高兩層的清真寺及伊斯蘭學校。基金會藉此感謝所有兄弟姐妹無私的捐贈；感激香港伊斯蘭聯會捐款贊助我們在當地興建醫院；同時亦要向Amsua清真寺、錦田Namazis清真寺、PTA HK及國際十字會的所有人員致以萬分感謝，願全能安拉保守他們每一位。

另一則好消息：在教長及基金會員工的努力協助下，香港知名品牌「嘉頓」旗下的部份麵包已取得清真認證。我們希望此後香港穆斯林能夠更方便地在市面購買清真麵包。「嘉頓」共有10個麵包產品取得清真證書，詳情已張貼於清真寺的報告欄上供各位參閱。基金會一直致力於為香港穆斯林群體提供更好的服務，讓穆斯林能按照伊斯蘭傳統得到更好的生活質素。

柬埔寨水災救援工作

今年7月底，老撾南部水壩崩塌引發氾濫，波及鄰國柬埔寨，適逢雨季提前，湄公河水位上升造成沿岸省份陸續傳出水災，當地政府須要緊急疏散居民，又發出多個水浸警告。當地約10萬戶家庭受災，數萬公頃農作物被沖毀。

伊聯會的福利委員會立刻透過柬埔寨穆斯林婦女聯盟協會，緊急向柬埔寨受水災影響的災民提供援助。

義工團隊於8月帶同賑災物品，到達3個受水災影響災區（干丹、特本克蒙及金邊）探訪災民。義工團隊在賑災行動中，共探訪了432個家庭，每個家庭均獲分發日常用品、即食麵及白米。是次援助行動伊聯會合共捐助了3,513美元（約27,493港元）。



「超越想像的美景」 巴基斯坦被選為旅遊首選地點



■Phander Lake位於吉澤爾區的Phander村，位於巴基斯坦最北端、吉爾吉特-巴爾蒂斯坦地區的最西面。

英國背包客社團選定巴基斯坦為2018年全球旅遊首選地點。該團體經常啟發人們到很少人探索到的發展中地區旅遊。

英國背包客社團的創辦人，26歲的Samuel Joynson以及均為25歲的Adam Sloper及Michael Worrall，他們已遊歷逾百國家。他們這樣形容巴基斯坦：「這裡住著最友善及好客的人，而這裡有著最令人振奮的山景。」

他們推介遊走罕薩河谷及Kaghan Valley，再攀登拉卡波希峰（海拔7,788米）及南迦帕爾巴特峰（海拔8,126米），一睹「令人難忘的壯麗山脈」。

年輕的探險家們強烈推介「最棒的旅途」：經喀喇崑崙公路從伊斯蘭堡到達中國邊境的紅其拉甫口岸。

英國背包客社團指，巴基斯坦是全球最友善的國家之一，而且擁有令人難以想像的山巒景色。

「巴基斯坦顯然是頭20位的旅遊探索地點的王者，我們鼓勵有意欲一睹它的風貌的旅客立刻訂定旅程。」

「巴基斯坦是全球最友善的國家之一，所以要有心理準備會被邀請到別人家裡作客，你會自拍無數的照片，甚至連你一直以來對這地區的成見都會被一掃而空。」Joynson說。

「Hon Pass的景色確實是我們見過最自然的景象。我們向那些對登山有濃厚興趣的人推薦它。」

俄羅斯、印度、土耳其、吉爾吉斯及中國均入選2018年全球首20位的旅遊探索地點。（The Muslim News）

加泰羅尼亞首名當選地方議會議員的穆斯林女性

於2017年12月21日，一位穆斯林女性被選舉為加泰羅尼亞的地方議會議員。

與另外兩位穆斯林代表參與135席的自治區議會選舉，她在加泰羅尼亞共和左翼黨當選的32名中排行第10位。

Drriouech曾經在巴塞隆拿附近的埃爾馬斯諾鎮地方議會擔任了17年的翻譯顧問。她說：「成為首位議會穆斯林女性議員並非我的目標，但我想成為拓荒者。」

「看電視的時候，我從來沒看到任何黑人或阿拉伯裔，這令我感到遺憾。」這位35歲、兩名小孩的母親說。「我在加泰羅尼亞經歷艱難的這段時間踏出這一步，因為我相信這個社會需要教化，有一少撮人總覺得另一撮人比他們次等。」



Drriouech九歲時跟隨她的父母從摩洛哥移民到西班牙，她指歧視是「家常便飯」。「當你還小的時候，如果你會說西班牙語或加泰羅尼亞語，別人會稱讚你貼心，但當你長大後，開始會捍衛自己的價值，你就變成敵人。」

「為了融入這個社會，我們接受社會所給予的教育，但到底哪裡出了問題？」她說不希望她的孩子「受到祖父母或我自己所受過的折磨。」

加泰羅尼亞自治區議會宣佈獨立後，在西班牙首相拉霍伊的號召下，選舉被公民黨所主導。現在加泰羅尼亞大約有50萬名穆斯林，佔當地人口的6.8%。

（The Muslim News）

■Najat Drriouech成為加泰羅尼亞首位穆斯林女性議員。

少數族裔生修幼教 教授學中文心得

對於少數族裔來說，若能從小接觸及學習中文，成效便會愈好。有機構與大學合作推出支援非華語兒童教學的幼兒文憑課程，收生對象為非華語學生，除訓練其中文能力外，亦可藉其「過來人」身分，教導非華語幼兒中文。有參與的少數族裔女生希望將來能當幼稚園校長。

賽馬會慈善信託基金於2016年推出「賽馬會友趣學中文」計劃，為期5年，涉及金額超過2億元，當中包括支持本地3間大學設計非華語幼兒教材及幼兒文憑課程等，並推出獎學金支持學生修讀高級文憑。教育大學去年推出幼兒文憑課程，共有28名非華語學生修讀，為期約一年，其間學生會被安排到本地有接收非華語學生的幼稚園實習6星期，擔任教學助理，以支援教師教學及非華語學生學習。

馬會慈善事務部主管（青年、教育及培訓、扶貧）應鳳秀指出馬會提兩年共3萬元獎學金，讓在幼兒文憑課程表現突出的學生繼續修讀教大的幼兒教育高級文憑，今年共有5名學生獲得。

其中一名得獎學生木杏嵐為巴基斯坦裔，兩年前文憑試畢業，本地出生的她指自己從小就讀本地學校，身邊的

少數族裔不多，「去公園亦是和一群本地人一起玩」，因而說得一口流利廣東話。木杏嵐憶述升中時曾擔心中文趕不上進度，向父母要求就讀國際學校，但父母希望她學好中文，堅持要她升讀本地資助中學。

木杏嵐指畢業後未有方向，在朋友介紹下報讀支援非華語學生的幼兒文憑課程，學習幼兒專用英文等。她認為現時因少數族裔人數增加，學生習慣與「同鄉」一起玩耍，變相未能有效學習中文。她希望以自己的經驗，幫助少數族裔學生學習中文，又笑言長遠目標是當幼稚園校長。

《明報》



■巴基斯坦裔Khan Atika（左起）、木杏嵐、Sadia Perveen及李思蓮獲「賽馬會友趣學中文」計劃獎學金，修讀教大的幼兒教育高級文憑。

活動

與長者歡渡開齋節

穆聖（願真主賜他平安）說：「不憐憫幼童，也不尊重老人的人，不是我們的一份子。」（提爾密濟聖訓）

香港伊斯蘭聯會致力維持其悠久傳統照顧社區，並於2018年7月22日一眾長者慶祝開齋節。由福利委員會主辦，並在維多利亞青年商會協助下，一眾義工由第29屆祖父母節的籌委主席Lily Chan帶領下，教授長者們大笑瑜伽。大笑瑜伽是一種新式運動，類似於體內鍛煉，以笑聲作為一種體能鍛煉方式。

福利委員會主席簡漢佳哈智表示：「感謝維多利亞青年商會與一眾穆斯林長者一同慶祝開齋節。這是我會首次與維多利亞青年商會合作，長者們度過了一個愉快的下午。」



■長者們在義工帶領下，練習大笑瑜伽。



伊聯會事務

獎學金頒授典禮



■恭喜本年度47位獲發獎學金的同學。

Mahdi Ebrahimi博士在伊斯蘭聯會的青年、教育及體育委員會所舉辦的獎學金頒授典禮上開宗明義地指出：伊斯蘭高度重視教育。頒獎禮於本年1月21日（星期日）假愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心六樓研討室舉行。

他在演講中提到：「古蘭經及聖訓中不乏提及重視教育的經文，例如：先知穆罕默德（願主福安之）首次受啟的經文中就以『Iqraa』一詞為首。『Iqraa』在阿拉伯語中解作「讀」。《伊本·馬哲聖訓集》更指出先知穆罕默德（願主福安之）認為追求知識是每位穆斯林應有之義務。另外，在《鐵密濟聖訓集》中亦有傳述：「學者在伊斯蘭中享有特殊的榮譽——天地萬物皆為授予人們有益知識的學者求寬恕」。

有鑑於此，歷史上湧現了一批對科學有重大貢獻的穆斯林學者，他們造就了伊斯蘭的黃金時期，亦推動了人類的文明與進步。這些著名的學者分別是：外科手術之父阿布卡色斯（Abulcasis）、現代視光學之父海什木（Alhazen）、伊斯蘭醫藥學與印度學之父比魯尼（Al-Biruni）、伊斯蘭世界的邏輯學之父法拉比（Al-Farabi）、代數學之父花拉子密（Al-Kharwarizmi）、伊斯蘭/阿拉伯哲學之父肯迪（Al-Kindi）、理性主義之父阿威羅伊（Averroes）、社會學之父

伊本·赫勒敦（Ibn Khaldun）、化學之父賈比爾·本·哈揚（Jabir ibn Hayyan）、兒科與臨床醫學之父拉齊斯（Rhazes）等等，不勝枚舉。

「有見及此，考慮到教育對伊斯蘭及穆斯林在歷史上推動科學的豐碩貢獻有莫大關係；穆斯林應以尋求知識為己任，並鼓勵他人向大眾傳授知識。穆斯林需在能力範圍內在感興趣的學科領域上有傑出的表現；另外，穆斯林應把知識回饋社會，為同伴抒難解困，因為對人類有所裨益的，才算得上最優秀。」（泰伯蘭尼）

活動由伊聯會宣教幹事馬超興老師誦念古蘭經開始，接著，Mahdi Ebrahimi博士就「伊斯蘭與教育」進行了演講。演講結束後，由阿聯酋總領事Nabila Adelaziz Nasir Saeed Alshamsi向各得獎學生頒授獎項；再由伊聯會主席石輝兄弟向總領事、Salem Alreyami兄弟及講者Mahdi博士頒贈紀念品。最後，典禮在楊興本教長誦念祈禱詞後結束。約150人出席了是項活動。活動結束後，一眾嘉賓與得獎學生拍照留念及享用茶點。

本年度共有47位學生獲發獎學金，總金額超過\$216,000，較去年增\$35,000。另外，獲獎學金的大學生亦由去年的3位增至2018年的11位。



■石輝兄弟向阿聯酋總領事Nabila Adelaziz Nasir Saeed Alshamsi送贈紀念品。

新增教育及獎學基金

楊志英哈智及楊李佩芳哈佳教育及獎學基金

感讚真主！香港伊斯蘭聯會（伊聯會）收到一筆慷慨捐款。於2017年11月2日，伊聯會從楊雪筠姊妹那裡收到一張50萬元的支票。這筆款項將用作設立「楊志英哈智及楊李佩芳哈佳教育及獎學基金」。

如同其他由伊聯會管理的基金般，該款項將用作購買股票。這些股票將不會出售，而從股票得到的收入，將用作獎學金及穆斯林學生的助學用途。

這項基金，以及其餘十項、總數十一項教育基金，將會由韓浩山兄弟擔任主席、新設立的「青年、教育及體育委員會」（YES）管理。

楊志英哈智及楊李佩芳哈佳是穆斯林社區的重要成員。他們慷慨地為慈善事業捐贈，特別是維修清真寺及墳場。楊哈智特別慷慨地捐贈內地清真寺的建設及維修工程。祈求真主加倍賜福他們。



蔣氏家族教育及獎學基金

感讚真主！香港伊斯蘭聯會（伊聯會）又收到一筆作教育用途的慷慨捐款。這筆港幣30萬元、以銀行本票捐贈的款項，由蔣氏家族捐出，其捐款目的為設立獎學金及教育基金。

基金將定名為「蔣氏家族教育及獎學基金」，這筆30萬元港幣將用作購買不會出售的藍籌股股票。股票收入將用作支付獎學金，及作為以孤兒優先的穆斯林學生教育資助。

包括這筆基金在內，伊聯會的青年、教育及體育委員會現時總計正管理11個教育及獎學基金。其他教育及獎學基金如下：

M.Y. Adal 哈智獎學基金

Madam Yeung's 教育基金

Dr. Abbas K.K. Yeung's 教育基金

Pau's 慈善及教育基金

Abdul Mannan Rumjahn 哈智教育基金

Karim's 教育及獎學基金

楊麗君姊妹教育及獎學基金

K & V Bokhary 基金

Imam Maulvi Ahmed 張廣義教育及獎學基金

楊志英哈智及楊李佩芳哈佳教育及獎學基金

蔣氏家族教育及獎學基金

委員會通常在每年九月份開始接受獎學金申請，在經過認真審查每個申請之後，於每年二月份將舉行獎學金頒授儀式。

宣教



澳門宣教工作坊

香港伊斯蘭聯會（伊聯會）與澳門伊斯蘭會（IAM）最近為澳門的穆斯林社區舉辦了工作坊。

工作坊於2018年4月29日在澳門金碧文娛中心舉行。由伊聯會宣教主任穆海明哈智講述工作坊的主題「伊斯蘭，一個和平的宗教」。

接著由印尼雅加達沙立夫希達雅都拉國立伊斯蘭大學、伊斯蘭研究學系教授Ahmad Satori Ismail博士講解「宣教的基礎與方法」及「宣教的重要性與挑戰」。

穆海明兄弟闡述伊斯蘭是一個和平、優美、和諧及寧靜的宗教，穆聖（真主賜他平安）從不鼓勵任何人去侮辱其他人。暴力、貪婪、仇恨、妒嫉及所有負面態度均不是伊斯蘭所能接受。

Satori教授強調，必須以仁慈、寬容、有智慧地用美麗的語言去宣教，無論在任何地方及環境，均可帶來理想效果，除可從安拉（清高的主）那裡獲得獎勵外，受教的人還可獲得享受美好和禁止邪惡的回饋。

Satori教授為參加者提到如何於今世和後世達到一個美好的人生：幾常引導別人行善、享受人生及禁絕邪惡，這亦是宣教必須表現的三個元素。

Satori教授又強調宣教並不容易和順利。引述穆聖（真主賜他平安）的經驗，引導人們走向正途的道路充滿阻撓和障礙，穆聖（真主賜他平安）在宣教路途上面對無數譏諷和死亡威脅。

Satori教授又表示，穆斯林信眾現在所面臨最關鍵

的問題是「軟弱」、「挑戰」及「疾病」。穆斯林信眾的「軟弱」在經濟、團結及教育領域顯而易見。穆斯林信眾所面對的「挑戰」在於那些盲目仇恨伊斯蘭的非穆斯林。

在Satori教授演講完畢後進行的答問時間，最多參加者問及的題目分別為「該戴頭巾還是面紗」、「恐怖主義」、「激進主義」、「齋戒」及「進食豬肉」等。

在工作坊的尾聲，由IAM榮譽財政馬雅歷兄弟及伊聯會宣教委員會主席馬蓬偉哈智送贈紀念品予Satori教授，及頒發證書予出席工作坊的參加者。

馬雅歷兄弟在講話中，向科威特天課署為本次工作坊所作出的支持表達感謝。

馬蓬偉哈智希望今次的工作坊，作為澳門的首創項目，為一向有賭城之稱的澳門宣揚伊斯蘭的真理，將會在短期內繼續舉辦。

其中一位參加者Budi Kastaman兄弟指，這次宣教工作坊對澳門居民真有實用性及重要性。他期望將來所舉行的工作坊將會更積極地發展，從而接觸更多澳門居民。

Kastaman兄弟的意見得到很多為在澳門缺乏伊斯蘭教育的推廣而感到壓力的參加者認同。馬蓬偉哈智曾提到，這次的工作坊是在澳門首次舉行同類的活動，托靠真主，希望這次活動能夠推動伊斯蘭在這個城市裡茁壯成長。

科威特客人到訪

一位科威特客人到訪香港與穆斯林社群見面及分享伊斯蘭知識。

科威特宗教基金部官員Dr. Khaled Ibrahim Khaled Al-Sharaf 應伊聯會的邀請，於2018年10月13日至17日到訪。

Dr. Khaled於10月13日星期六晚上抵達，並於10月14日星期日擔任入教典禮的演講嘉賓。

翌日，Dr. Khaled於九龍清真寺昏禮後進行了演講，並與沙意哈智及該寺教長艾爾沙德穆夫提進行座談。

翌日早上，Dr. Khaled於伊斯蘭脫維善紀念中學，為超過400名學生演講，並且與校長及教職員們討論了學校的各項事宜。

10月14日早上，Dr. Khaled與伊聯會宣教主席馬蓬偉哈智、楊興本教長、澳門清真寺的丁少杰教長、澳門伊斯蘭會的Idris Carim兄弟及職員們討論了香港及澳門的宣教事宜。Dr. Khaled提議我會擬定香港及澳門的宣教議案，並提交給他審議。

Dr. Khaled於10月17日（星期三）早上離開香港。



■Dr. Khaled於入教典禮進行演講。



■Dr. Khaled與伊聯會委員討論宣教事宜。

澳門清真寺的新任教長

感贊真主！在多年的努力下，澳門伊斯蘭會終於為澳門清真寺聘請到一位教長。

丁少杰教長1965年在中國內蒙古出生，目前已婚並育有一對子女。丁教長於2018年9月26日接受任命，並於9月28日在眾教胞歡迎下主持主麻禮拜。

自從Junas Bin Amir Ahmad教長於2013年5月歸真後，澳門的穆斯林好幾年沒有教長的情況下，均依靠香港回教信託基金總會委派教長主持主麻、兩個爾德節及他喇威禮拜。

丁教長在1982至1984年間，於雲南沙甸大清真寺學習伊斯蘭知識及《古蘭經》。他在中國伊斯蘭經學院修讀教

長課程，於1988年7月畢業。之後於1994年5月，他在巴基斯坦伊斯蘭堡的國際伊斯蘭大學獲得阿拉伯文學學士學位。

他的工作經驗包括於沙特阿拉伯吉達擔任了7年海外部門聯絡主管，並在阿聯酋迪拜擔任了4年的中國營運總經理。丁教長能說流利的英語、普通話、阿拉伯語及烏爾都語，並會一點俄羅斯及西班牙語。

澳門的穆斯林人口從1982年只有約200人，逐漸增加至現時約11,000人。建於1880年代早期的澳門清真寺，已無法容納所有參加主麻禮拜的穆斯林，自從丁教長到任後，已增加至近200人參加主麻禮拜。



□（左起）楊興本教長、丁少杰教長、簡文賢兄弟及馬雅歷兄弟。

清心真言

從伊斯蘭看品格教育與社會基石（下）

三、關愛

伊斯蘭是博愛的宗教，真主說：「我的慈恩是包羅萬物的。」（《古蘭經》7:156）又說：「你們應當崇拜安拉，並當孝敬父母，和睦親戚，憐恤孤兒，賑濟貧民，對人說善言，謹守拜功，完納天課。」（《古蘭經》2:83）孝敬父母僅次於崇拜真主。先知（願主賜他平安）說：「你們中不愛人如己者，信仰就不完美。」又說：「不慈愛人者，得不到真主的慈愛。」不僅要關愛人，還要關愛動物、關愛一切被造物。先知（願主賜他平安）說：「真主規定，你們應善待各種事物。所以，你們格殺時，應以最佳的方式格殺之；你們宰殺動物時，應以最好的方式宰之。應當讓宰殺者磨礪刀刃，以便減輕被宰之物的痛苦。」

四、守信

真主說：「歸信的人們啊！你們當履行各種約言。」（《古蘭經》5:1）又說：「真主的確命令你們把一切受信託的事物交給應受的人。」（《古蘭經》4:58）先知（願主賜他平安）說：「你要是對一個頑童說：『來吧！過來，我給你東西。』然後你沒有給他，這就是欺騙。」做人要言而有信，言而無信者無信仰可言。

五、公正

真主說：「我這樣以你們為中立的民族，以便你們作證世人，而使者作證你們。」（《古蘭經》2:143）中立的民族也就是不偏不倚，主持公正的民族。公正是執政的基石，也是生活中必須遵循的原則。

六、慷慨

真主說：「你們決不能獲得真善，直到你們分舍自己所愛的財務，你們所施捨的，無論是什麼，確是安拉所知道的。」（《古蘭經》3:92）先知（願主賜他平安）說：「慷慨者近真主，近大眾，近天園，而遠火獄；吝嗇者遠真主，遠大眾，遠天園，而近火獄。一個慷慨的愚昧者，在真主那裡比一個吝嗇的修行者更受喜。」

七、忍耐

真主說：「我必以些微的恐怖和饑饉，以及資產生命收穫等的損失試驗你們，你當向堅忍的人報喜。他們遭難的時候，說：『我們確是安拉所有的，我們必定只歸於他。』這等人是蒙安拉的保佑和慈恩的；這等人確是遵循正道的。」（《古蘭經》2:155-157）

八、寬容

真主說：「善惡不是一樣的，你應當以最優美的品行去對付惡劣的品行。這樣，與你相仇者忽然間會變得親如密友。」（《古蘭經》41:34）又說：「你要寬宥，要勸導，要避開愚人。」（《古蘭經》7:199）先知（願主賜他平安）說：「阿格白啊！我可以告訴你今生和後世人們的最優秀的道德行為：與你斷交之人，你聯繫之，剝奪你權益之人，你賦予之，虧

待你之人，你寬恕之。」

九、勸善戒惡

真主說：「你們是為世人而被產生的最優秀的民族，你們勸善戒惡，確信安拉。」（《古蘭經》3:110）又說：「他們確信安拉和末日，他們勸善戒惡，爭先行善，這等人是行善者。」（《古蘭經》3:114）先知（願主賜他平安）說：「你們誰要是看見罪惡行為，就應用手去制止它；如果不可能，就應用言語制止它；如果再不可能，就應用心憎恨它，但這是最薄弱的信仰。」

十、誠實

真主說：「歸信的人們啊！你們要敬畏安拉，要和誠實的人在一起。」（《古蘭經》9:119）先知（願主賜他平安）默罕默德說：「你們要堅持誠實，因為誠實會導人於善，善會導人於樂園。」

十一、謙虛

真主說：「至仁主的奴僕是在大地上謙虛而行；當愚人以惡言傷害他們的時候，他們說：『祝你們平安。』」（《古蘭經》25:63）又說：「你不要藐視眾人而轉臉，不要洋洋得意地在大地上行走，安拉確是不喜愛一切傲慢者，矜誇者的。」（《古蘭經》31:18）先知（願主賜他平安）說：「須知，人的謙虛只會給他增加高尚，所以你們應謙虛，安拉會提升你們，寬恕只會給人增加榮耀，所以你們應寬恕人。真主會使你們榮耀，施捨只會增多財富，所以你們應施捨。真主會慈愛你們。」

十二、知恥

先知（願主賜他平安）說：「每個宗教都有道德，伊斯蘭的道德就是知恥。」又說：「信仰有七十或六十幾個分支，其中最高貴者是口誦『除真主外絕無應受崇拜的』，最次者為清除道路上的有害之物。知恥是其中一個分支。」眾所周知，古代先知（願主賜他平安）有句名言：「你若不知恥，便可為所欲為。」

十三、心正

先知（願主賜他平安）說：「真主不看你們的外表和資產，而他看你們的內心和行為。」這裡所說的心，指的就是人的意念和動機。先知（願主賜他平安）還告訴我們說：「一切行為唯憑立意，一個人立意什麼，便得到什麼。」又說：「人體內有一塊肉，如果它好，全身都好，如果它壞，全身都壞。它就是心。」一個人只有心靈美，才能行為美。

綜上所述，伊斯蘭的品格教育是以敬主愛人為核心，為博得真主喜悅為終極目標，通過踐行五大功修：念，禮，齋，課，朝，完善自身的品格教育，從而建立和諧穩定，並且具有高尚道德品質的社會。



楊興本教長
uthmanyang@iuhk.org



以為他們得自由地說「我們已信道了」而不受考驗嗎？」。

一眾皈依者分別來自3個國家，24位來自菲律賓、8位來自香港及1位來自印尼。送給入教的兄弟們的紀念品包括禮拜毯、帽子、古蘭經及念珠，而姊妹們更包括祈禱袍、頭巾及髮針。馬蓬志哈智再一次慷慨捐贈出禮拜毯，而Dewi姊妹慷慨捐贈了女士們的手製祈禱袍及頭巾。

眾皈依者中，有14位是Helpers of Islam Group每個周日在林士德伊斯蘭中心舉行的伊斯蘭課程學生，11位是菲律賓穆斯林協會的學生，1位來自印尼姊妹團，其他7位是伊聯會宣教委員會的學生。

丁教長在演說中恭賀皈依者，並表示在現今社會，很多人需要面對社會及家庭的問題，他們嘗試尋找但找不到解決方法。丁教長指，伊斯蘭教

能解決這些問題。

丁教長說，新入教的穆斯林應當時常努力去尋求伊斯蘭的知識、實踐教義、鼓勵其他穆斯林敬拜真主及維持良好言行。



丁教長舉例指，一位新入教的穆斯林在一所伊斯蘭大學讀書，之後亦能夠成為一位伊斯蘭學者。他建議皈依者要與清真寺及伊斯蘭機構保持緊密關係，從小組學習及教長那裡增進他們的宗教知識。

「有些曾在沙地阿拉伯工作的兄弟在當地皈依了伊斯蘭，他們每天都會祈禱5次。」丁教長說，「但不幸的是，當他們回到了中國的家後，就忘記了伊斯蘭並回歸到皈依前的日常生活。」

在活動的最後，所有皈依者與嘉賓們一同合照留念，超過200名出席者享用了茶點。



香港伊斯蘭聯會會訊

1	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	PERMIT NO. 1840
---	--	--------------------

編輯團隊：納德賢 哈智
馬超奇 哈智
吳思華 女士
彭錦明 女士

簡漢佳 哈智
楊興本 教長
駱澤妍 姊妹

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂扔，
如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，香港灣仔愛群道40號
電郵：info@iuhk.org
網站：www.iuhk.org
聯絡電話：(852) 34688205 傳真：(852) 28345409

皈依伊斯蘭



感讚真主！2018年10月14日，有33位，其中9位兄弟及24位姊妹加入穆斯林的大家庭，入教儀式在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心6樓研討室舉行。

入教儀式由Hafiz Atiq Ur Rehman誦唸古蘭經揭開序幕，之後科威特宗教基金部官員Dr. Khaled Ibrahim Khaled Al-Sharaf發表伊斯蘭教義短講。

澳門清真寺新委任的丁少杰教長為我們簡述他對入教者的寶貴建議。

接著楊興本教長帶領一眾皈依者先以阿拉伯語再以各人的國家語言宣讀作證詞。

之後，伊斯蘭聯會主席石輝兄弟贈送紀念品予Dr. Khaled及丁教長，最後儀式由馬超興老師念祈禱詞。

Dr. Khaled在他的演講中表示：「當一個非信仰者成為穆斯林後，他嚐到了伊斯蘭的果實後，他將會知道他人生的目標。那些不認識他的創造主的人，他不會知道生命的價值和意義，甚至會失去他的生命。一個不認識他真正創造主的人，他不會找到人生真正的歡樂。當他了解了伊斯蘭的真諦，才會看到生命的美麗。」

他說：「當然，伊斯蘭的信仰是通過做好事而接近真主（安拉）。我們需要通過我們的行為去證明我們的信仰。真主（安拉）或會考驗我們會不會為祂奉獻。如古蘭經29:2中，真主說：『眾人